

[Text]

demand that if you want the inherent right to self-government there should be a definition. How, in fact, do you handle that particular question in negotiating self-government? People want a definition of the inherent right of self-government.

Ms Mary Ellen Turpel (Board Member, Indigenous Bar Association): I will take a stab at answering that. The way in which we look at it in terms of the inherent right is that the idea of inherency refers to the source of the right, namely, that before European settlement in Canada aboriginal peoples were self-governing, so the inherency refers to the source of the right, and it doesn't need to be defined because it's just referring to the source. In fact, you can't think of a workable definition of inherent right. It is just inherent, which means that the First Nations, Métis, and Inuit have been exercising the right since before Confederation, since before 1867.

It is inherent in the sense that it comes from that history rather than coming from a constitutional document, or from a government that post-dated that reality. That is how we approach the issue of inherency, that in fact it's almost self-evident that it's inherent because it is part of the history, and it has to be inherent because otherwise it looks like it's a handout or something that comes from a constitutional document that happened only recently.

Ms Blondin: Once we've overcome the debate on inherency and have basically laid out the fact that it's from the source, how do you reconcile individual and collective rights, and does the Charter of Rights have primacy over the collective rights of the group, and would in fact the collective rights of the aboriginals, under the inherent right, trump the rights of individuals?

M. Blackburn: Monsieur le coprésident, j'invoque le Règlement.

Madame Blondin, j'aimerais que vous puissiez avoir une réponse à votre question, puisqu'on n'y a pas répondu. Vous avez demandé ce qu'était un droit inhérent. On a dit que c'était un droit qui existait depuis le début, depuis 1867. Je voudrais savoir ce que veut dire «droit inhérent». J'aimerais que les gens puissent nous le préciser.

The Joint Chairman (Senator Beaudoin): Could you, at the same time, when you answer the question of Ms Blondin—

Ms Blondin: I couldn't hear Mr. Blackburn's question.

The Joint Chairman (Senator Beaudoin): What he said was this—

Ms Blondin: I don't think he has the right to ask a question when I am doing my questioning. If he is going to speak for the government side, that's fine, but I don't think he should be intervening in my time.

The Joint Chairman (Senator Beaudoin): Oh, no. I agree with you.

Ms Blondin: He'll have his own time, Mr. Chairman, don't you think?

The Joint Chairman (Senator Beaudoin): Yes, I agree that—

[Translation]

autochtones. On nous dit toujours qu'il faut pouvoir définir le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale. Comment répondre à cette question dans le cadre des négociations sur l'autonomie gouvernementale? Les gens demandent à avoir une définition du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale.

Mme Mary Ellen Turpel (membre du conseil, Indigenous Bar Association): Je vais essayer de répondre. La notion d'inhérence, selon nous, se rapporte à la source du droit, c'est-à-dire qu'avant l'arrivée des Européens au Canada, les peuples autochtones s'administraient eux-mêmes, et c'est donc la source du droit que fait référence la notion d'inhérence; elle n'a pas besoin d'être définie puisqu'elle concerne la source du droit. De fait, il est impossible de donner une définition pratique du droit inhérent. Il est simplement inhérent, c'est-à-dire que les Premières nations, les Métis et les Inuit l'exerçaient déjà avant la Confédération, avant 1867.

Il est inhérent en ce sens qu'il a une source historique, et non pas constitutionnelle, qui ne vient pas d'un gouvernement postérieur à cette réalité. C'est ainsi que nous voyons ce concept d'inhérence, et il nous semble que cette inhérence est évidente puisqu'elle découle de notre histoire, et que notre droit ne peut être qu'inhérent, sans quoi il ressemble à une concession, à une invention récente qui découlerait d'un document constitutionnel.

Mme Blondin: Une fois réglée la question de l'inhérence, et démontrée qu'elle procède de la source, comment conciliez-vous droits individuels et droits collectifs, et la Charte des droits prime-t-elle sur les droits collectifs du groupe ou, en raison de ce droit inhérent, les droits collectifs des autochtones primeraient-ils sur les droits individuels?

Mr. Blackburn: On a point of order, Mr. Chairman.

I wish you could get an answer to your question, Ms Blondin, since you did not get one. You asked what is an inherent right. We were told that it was a right that existed from the beginning, from 1867. I want to know what "inherent right" means. I would like people to explain it to us.

Le coprésident (le sénateur Beaudoin): Pourriez-vous, pendant que vous répondez à la question de M^{me} Blondin...

Mme Blondin: Je n'ai pas entendu la question de M. Blackburn.

Le coprésident (le sénateur Beaudoin): Il a dit que...

Mme Blondin: Je ne pense pas qu'il ait le droit de poser une question pendant mon tour. S'il veut parler pour la majorité, très bien, mais il n'a pas à intervenir pendant mon tour.

Le coprésident (le sénateur Beaudoin): Oh, non. Vous avez raison.

Mme Blondin: Son tour viendra, monsieur le président, ne croyez-vous pas?

Le coprésident (le sénateur Beaudoin): Oui, je conviens que...